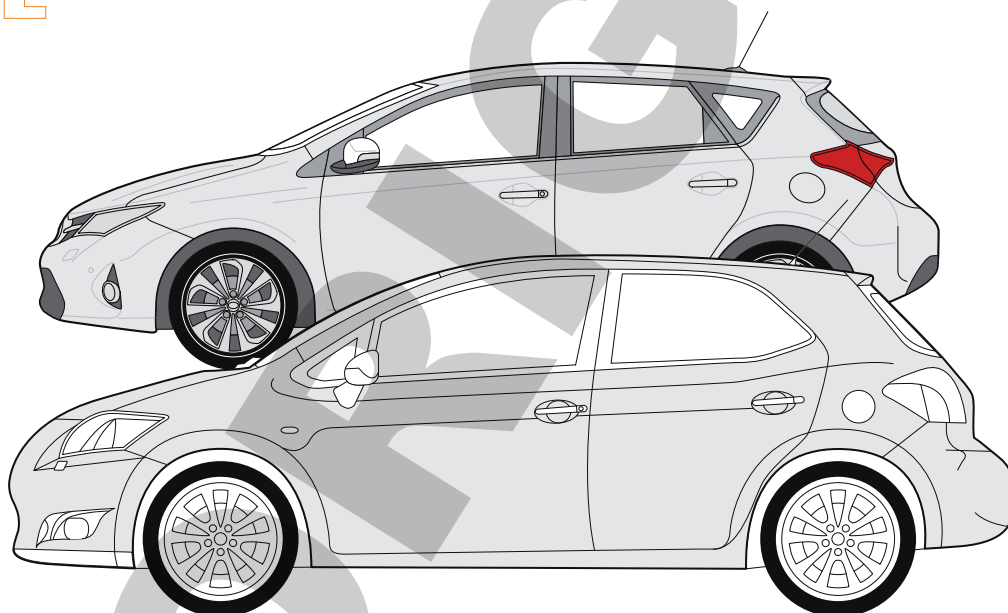


TOYOTA AURIS 2007-2013
TOYOTA AURIS 2013→



E

Enganches Aragón ofrece una garantía de sus productos por un período de dos años a partir de la fecha de entrega conforme a lo dispuesto en la Directiva 1999/44/CE y la ley 23/2003 quedando limitada al reemplazo de la mercancía defectuosa y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales.

Enganche fabricado por ENGANCHES ARAGÓN adaptable a la marca del vehículo.

Queda formalmente prohibido cualquier tipo de modificación, transformación o alteración sobre cualquiera de nuestros productos. El incumplimiento de esto daría lugar inmediatamente a la anulación de la homologación y de la garantía del producto.

Dependiendo de la versión y el año, una parte del paragolpes puede ser necesariamente recortada.

La información proporcionada por nosotros para el recorte del paragolpes es sólo una ayuda no vinculante.

El recorte se sabrá correctamente durante el montaje, con el tamaño requerido.

Es necesario sellar todos los puntos de anclaje del vehículo donde va sujeto el enganche para evitar la entrada de agua.

GB

Enganches Aragon offers a two years guarantee of their products from the delivery date according to arranged in the european directive 1999/44/CE and law 23/2003 being limited to the replacement of faulty products and in no case will be extended to damages or consequent harms.

Towbar made by ENGANCHES ARAGON adaptable to the brand of the vehicle.

It is forbidden to make any modification to our towbars. The breach of this condition will cancel the approval and the guarantee product.

Depending on car's version and year, part of the bumper need to be cut.

Information provided by us for the cutting of bumper is only a non binding help.

The cut will know properly during assembly with the required size.

It is necessary to seal all the anchor points of the vehicle where the tow bar is fixed to prevent entry of water.

F

Enganches Aragón offre une garantie de ses produits pour une période de deux années à partir de la date de livraison conformément à ce qu'est disposé dans la directive 1999/44/CE ainsi que la loi 23/2003 en étant limitée au remplacement de la marchandise défectueuse et dans aucun cas il sera étendu des dommages et intérêts.

Attelage fabriqué par ENGANCHES ARAGON adaptable à la marque de ce véhicule.

Il est interdit de faire des modifications ou transformations sur les attelages. Le Non-respect de cela donnera lieu à l'immédiate annulation de l'homologation et de la garantie du produit.

Selon la version et l'année du véhicule, une partie du parechoc peut être découpée.

L'information transmise pour la découpe est seulement une aide, à chacun de vérifier la découpe nécessaire.

La découpe se verra correctement durant le montage, aux dimensions requises.

Il est nécessaire de joindre tous les points d'ancrage de l'attelage au véhicule afin d'empêcher toute entrée d'eau.

I

Enganches y remolques Enganches Aragon offre una garanzia dei suoi prodotti entro un periodo di due anni dalla data della consegna conforme alla direttiva 1999/44/CE e la legge 23/2003 che è limitata alla sostituzione della merce difettosa ed in nessun caso si estenderà ai danni o ai pregiudizi conseguenti.

Dispositivo di traino ENGANCHES ARAGON adeguato alla marca di questo veicolo.

È totalmente proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica (fori addizionali, saldare pezzi, togliere pezzi, ecc.) sui ganci. L'inadempienza di questa condizione provoca l'annullamento della garanzia e dell'omologazione del gancio.

Dipendendo dalla versione e dell'anno, un pezzo del paraurti può essere tagliato.

L'informazione proporzionata da noi per il paraurti è solo un aiuto non vincolante.

Il taglio si saprà esattamente durante il montaggio col formato necessario.

È necessario sigillare tutti i punti di fissaggio dove viene ancorato il gancio sul veicolo, onde evitare infiltrazioni

D

Enganches Aragon bietet eine garantie seiner Produkte gültig für 2 jahre ab dem Abgabedatum nach der europäischen Rechtlinie 1999/44/CE und dem Gesetz 23/2003 an. Die Garantie ist gültig für die Ersetzung der defekten Waren und auf keinen fall für die Schäden oder nachfolgenden Beschädigungen.

Für dieses Fahrzeug angepasst und hergestellt durch ENGANCHES ARAGON

Es ist strikt verboten, an den Kupplungen jegliche Veränderung (zusätzliche Löcher, Anschweißen von Teilen, Entfernung von Teilen) vorzunehmen. Die Nichteinhaltung dieser Bedingung hat die Ungültigkeit der Garantie und der Genehmigung der Kupplung zur Folge.

Je nach Ausstattungsvariante und Baujahr kann ein Ausschnitt des Stoßfängers zur Nachrüstung erforderlich sein.

Von uns gemachte Angaben zum Ausschnitt des Stoßfängers sind nur eine unverbindliche Hilfestellung.

Der Ausschnitt ist fachgerecht im Zuge der Montage auf die erforderliche Größe vorzunehmen.

Bitte versiegeln Sie alle Befestigungspunkte fachgerecht- um ein Eindringen von Wasser zu verhindern.

NL

Enganches Aragon biedt een termijn van twee jaar garantie aan op haar producten vanaf de leveringsdatum overeenkomstig de afspraken in het Europese directief 1999/44/CE en wet 23/2003. De garantie beperkt zich specifiek tot het vervangen van foutief geleverde producten en zal in geen enkel geval uitgebreid worden bij schade of blijvend letsel.

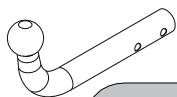
Trekhaak welke geproduceerd zijn door ENGANCHES ARAGON zijn alleen te gebruiken voor het merk en type van het opgegeven voertuig.

Het is absoluut verboden om onze trekhaak, op welke manier dan ook, te modificeren. Indien aan deze conditie geen gevolg gegeven wordt vervalt de wettelijke type goedkeuring en daarmee de garantie op het product



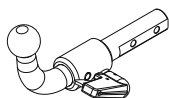
Homologation
EC/94/20

TOYOTA AURIS 2007-2013
TOYOTA AURIS 2013→



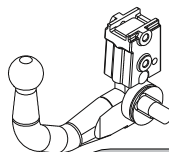
ENGANCHES ARAGON

CLASS: A 50-X
APPROVAL NUMBER
e 13 00-2573
TYPE: TOY021
D-VALUE
D 8,70 kN
MAX. VERT. LOAD
S 75 kg
Tel: +34 976 45 71 30
www.enganchesaragon.com



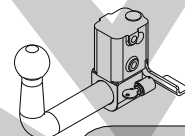
ENGANCHES ARAGON

CLASS: A 50-X
APPROVAL NUMBER
e 13 00-2574
TYPE: TOY022-S
D-VALUE
D 8,70 kN
MAX. VERT. LOAD
S 75 kg
Tel: +34 976 45 71 30
www.enganchesaragon.com



ENGANCHES ARAGON

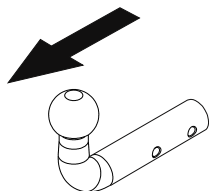
CLASS: A 50-X
APPROVAL NUMBER
e 13 00-2574
TYPE: TOY022-V
D-VALUE
D 8,70 kN
MAX. VERT. LOAD
S 75 kg
Tel: +34 976 45 71 30
www.enganchesaragon.com



ENGANCHES ARAGON

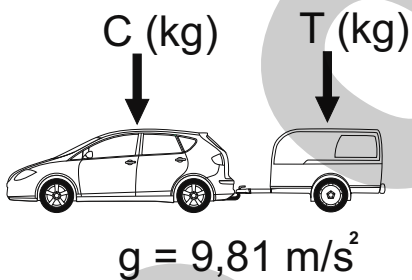
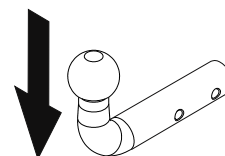
CLASS: A 50-X
APPROVAL NUMBER
e 13 00-2574
TYPE: TOY022-A
D-VALUE
D 8,70 kN
MAX. VERT. LOAD
S 75 kg
Tel: +34 976 45 71 30
www.enganchesaragon.com

T = 1750 kg



D = 8,70 kN

S = 75 kg



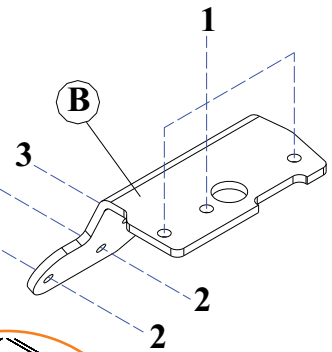
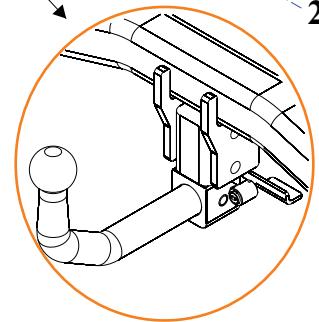
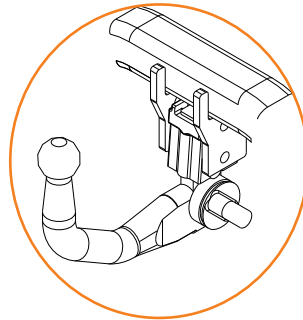
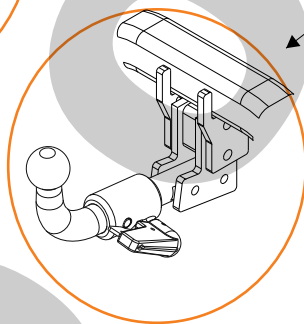
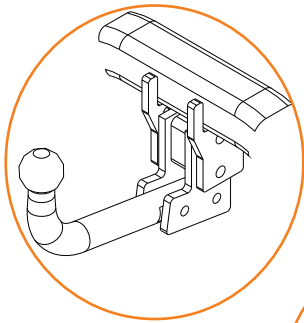
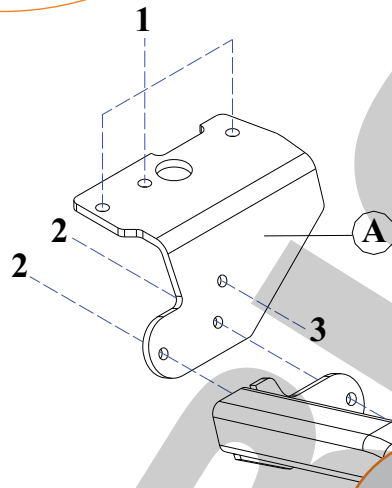
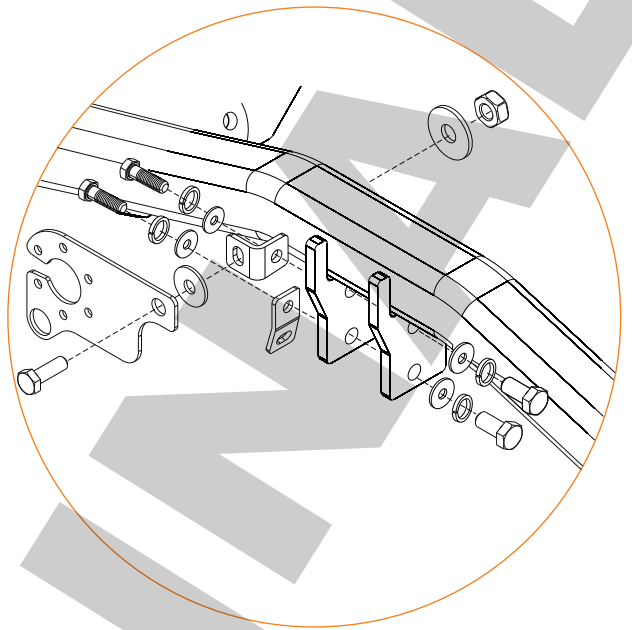
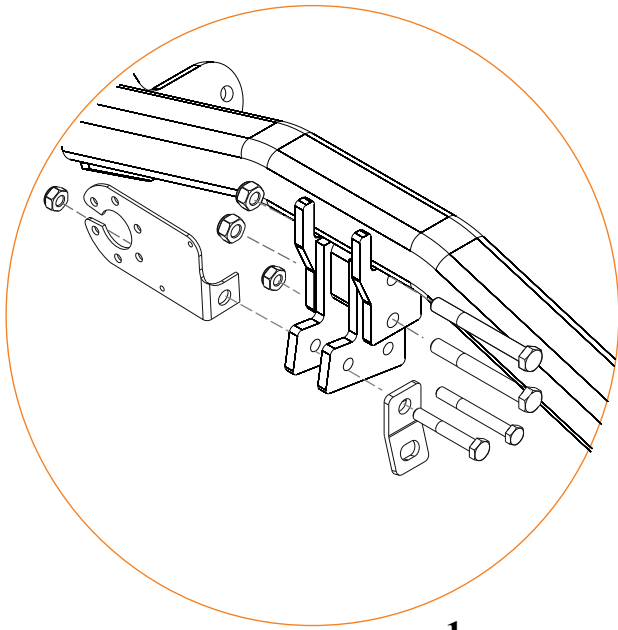
$$D \geq \frac{T \cdot C}{T+C} \cdot \frac{g}{1000} \text{ (kN)}$$

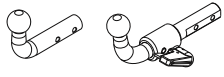
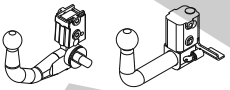












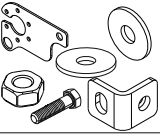

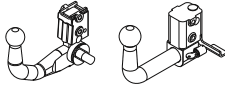






$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)} \text{ (kg)}$$



	M8	M10	M12	M14	M16
N/m	25	55	85	135	200





Elementos de unión de la bola Fixing items of the coupling head Elements de fixation de la boule Elementi di unione della sfera Befestigungselemente der Kugel Элементы крепежа шара				
1			1	
2	 M10 x 65 (8.8)		1	
3	 M10 x 70 (8.8)		1	
4	 M10 DIN 985		2	
5	 M12 x 100 (8.8)		2	
6	 M12 DIN 985		2	
7	 AEA00N1		1	
8				1
9	 M12 x 35 (8.8) DIN 985			1
10	 M12 x 25 (8.8) DIN 933			4
11	 M12 DIN 128			4
12	 M12 DIN 125			4
13				1
Elementos que se aportan Provided items Elements joints Elementi che si forniscono Zum Lieferumfang gehörendes Material Прилагаемые детали				
14	 M12 x 1,25 x 40 (8.8)		6	
15	 M12 x 40 (8.8)		4	
16	 ø 12 mm		6	
17	 ø 12 mm		8	
18	 M12		4	
19	 M8		1	
20	Taco de goma M8		1	

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desmontar el paragolpes y las protecciones plásticas inferiores.
2. Quitar la anilla de arrastre del lado izquierdo y soltar el tubo de escape de su soporte.
3. Colocar las piezas A y B a ambos lados del chasis y sujetar sin apretar sobre los puntos 1 mediante tornillos M12 x 1,25 x 40, arandelas planas y aros elásticos. (En la pieza A podremos volver a sujetar la anilla de arrastre).
4. Colocar sobre el punto 3 del lado del tubo de escape el taco de goma mediante tuercas M8.
5. Recortar la parte inferior del refuerzo del paragolpes tal y como se muestra en la imagen.
6. Colocar el cuerpo central del enganche entre las piezas A y B y sujetar sobre los puntos 2 mediante tornillos M12x40 y tuercas M12.
7. Apretar todo según el par de apriete correspondiente. (Es recomendable revisar el par de apriete después de los primeros 1000 km. de uso).
8. Hacer un recorte en el canto del paragolpes. El recorte que ofrecemos es orientativo, cambia en función del tipo de paragolpes que lleve el vehículo por lo que antes de hacerlo hay que presentar el paragolpes sobre el vehículo.
9. Volver a colocar en su sitio el paragolpes y el tubo de escape.
10. Recortar las zonas en las que las partes plásticas hacen contacto con el enganche y volver a colocarlas.

Nota: Enganches y Remolques Aragón, S.L., no asumirá ningún tipo de responsabilidad por daños causados por un uso imprudente.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

1. Disassemble the bumper and the inferior plastic protections.
2. Remove the towing ring at the left side of the car and loosen the exhaust from his support.
3. Place the pieces A & B on the both sides of the chassis and fix without tighten on the points 1 with the screws M12 x 1,25 x40, flat washers and spring washers (in the piece A we can fix again the towing ring).
4. Place on the point 3 at the side of the exhaust the rubber wad with nuts M8.
5. Cut away the inferior side of the support of the bumper according to the picture.
6. Place the central body of the towbar between the pieces A & B and fix on the point 2 with the screws M12x40 and the nuts M12.
7. Tighten all the bolts according to the recommended tightening torque. (Retighten all the bolts after the first 100 km of towing).
8. Make an incision in the edge of the bumper, the cut that we offer is guiding, change depends of the bumper type of each car therefore before doing it is necessary to present the bumper and the vehicle.
9. Place again the bumper and the exhaust.
10. Trim the zones in which the plastic sides make contact with the towbar and replace it.

Nota: Enganches y Remolques Aragón, S.L., can't be held responsible for any defect or damage caused by fault or by any injudicious use.

F

NOTICES DE MONTAGE

1. Démontez le pare-chocs et les protections plastiques inférieures.
2. Enlever l'anneau de traction du côté gauche et détacher le tube d'échappement de son support.
3. Placer les pièces A & B à des deux côtés du châssis et fixer sans serrer sur les points 1 au moyen des vis M12 x 1,25 x40 rondelles plates et les ronds élastiques (dans la pièce A nous pouvons replacer l'anneau de traction.).
4. Placer dans le point 3 à côté de tube d'échappement un taquet de caoutchouc au moyen des écrous M8.
5. Faire une découpe au côté inférieur de support du pare-chocs selon la figure.
6. Placer la structure centrale d'attelage entre les pièces A et B et fixer sur les points au moyen des vis M12x40 et les écrous M12.
7. Serrer le tout en fonction du couple de serrage correspondant (le couple de serrage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation).
8. Faire une découpe sur le chant du pare-chocs, la coupure que nous offrons est d'orientation, elle change en fonction du type de pare-chocs qui porte le véhicule c'est pourquoi avant de le faire il faut qu'on le présente sur le véhicule.
9. Replacer le pare-chocs et le tube d'échappement.
10. Découpe les zones où les parties plastiques font un contact avec l'attelage et replacer le.

Nota: Enganches y Remolques Aragón, S.L., n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation.

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Smontare il paraurti e le protezioni plastiche inferiori.
2. Togliere l'anello di traino della parte sinistra e lasciare libero il tubo di scarico del suo supporto.
3. Collocare i pezzi A e B ad ambi lati del chassis e fissare senza stringere sui punti 1 con le viti M12x1,25x40, rondelle piane ed anelli elastici. (nel pezzo A potremo ricollocare l'anello di traino)
4. Collocare sui punti 3 del lato del tubo di scarico il blocchetto di gomma con i dadi M8
5. Ritagliare la parte inferiore del rinforzo del paraurti come si mostra nel disegno
6. Collocare il corpo centrale del gancio tra i pezzi A e B e fissare sui punti 2 con le viti M12x40 e i dadi M12.
7. Stringere la bulloneria applicando la forza di stretta corrispondente. (Si raccomanda di revisionare il perfetto serraggio dopo aver percorso i primi 1000 km. Di traino).
8. Fare un ritaglio sul bordo del paraurti. Il ritaglio che offriamo e orientativo, cambio in funzione del tipo di paraurti. Che porta il veicolo, così che prima di farlo si deve presentare il paraurti sul veicolo.
9. Ricollocare il paraurti e il tubo di scarico nel suo posto.
10. Ritagliare le zone in cui i pezzi plastici fanno contatto con il gancio e ricollocarle.

Nota: Ganci e Rimorchi Aragona, S.L. non assumerà nessun tipo di responsabilità per danni causati da un uso imprudente.

D

ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

1. Die Stoßstange und die unteren plastischen Schutten abbauen.
2. Den Anhängering der linken Seite abbauen und den Auspuff seiner Halterung fallen lassen.
3. Die Teile A und B an beiden Seiten des Chassis stehen und auf den Punkten 1 mit M12x1,25x40 Schrauben, Flachscheiben und elastischen ringen locker befestigen. (An dem Teilen A wird man den Anhängering wieder feststehen können)
4. Den Gummiklotz auf dem Punkten 3 der Seite des Auspuffes mit M8 Muttern stehen
5. Die Unterseite der Stoßstangeverstärkung ausschneiden (siehe Bild)
6. Den mittleren Teil der AHK zwischen den Teilen A und B stehen und auf den Punkten 2 mit M12x40 Schrauben und M12 Muttern.
7. Das gesamte Aggregat mit dem entsprechenden Drehmoment anziehen (es wird empfohlen, das Drehmoment nach den ersten 1000 km Einsatz nachzuprüfen).
8. An der Kante der Stossstange ein Ausschnitt durchführen. Der Ausschnitt ist richtungweisend. Der ist anders abhängig vom Stossstangentyp, der das Auto hat. Deshalb muss man zuvor die Stoßstange auf den Auto vorstellen.
9. Die Stoßstange and den Auspuff wieder einbauen.
10. Die Zonen, die ihre plastischen Teilen mit der AHK berühren, ausschneiden und wieder einbauen.

Nota: Enganches y Remolques Aragón, S.L. übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäße Verwendung der Anhängerkupplung entstehende Schäden.

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ФАРКОПА

1. Снять бампер и нижние пластиковые защиты.
2. Снять буксировочное кольцо с левой стороны и выхлопную трубу с крепежей.
3. Поместить детали А и В с обеих сторон шасси и закрепить, не затягивая, в точках, обозначенных цифрой 1, болтами М12х1,25х40, плоскими шайбами и резиновыми прокладками. (К детали А мы можно будет вновь прикрепить буксировочное кольцо).
4. Поместить в точку 3 со стороны выхлопной трубы каучуковый блок, используя гайки М8.
5. Сделать вырез с нижней части усилителя бампера, произведя эту операцию согласно рисунку.
6. Поместить центральную часть фаркопа между деталями А и В и закрепить в точках 2 болтами М12х40 и гайками М12.
7. Затянуть все болты согласно натяжению каждого (Рекомендуется проверять натяжение болтов после первых 1000 км. пробега).
8. Сделать вырез во внешнем крае бампера. Предлагаемый Вам вариант выреза является примерным и меняется в зависимости от модели бампера, установленного на автомобиле, поэтому до того, как производить вырез, необходимо приложить бампер к автомобилю.
9. Установить на прежнем месте бампер и выхлопную трубу.
10. Сделать вырезы в тех местах, где пластиковые детали соприкасаются с фаркопом и вновь установить их.

Nota: Enganches y Remolques Aragón S.L.ooo "Энганчес Арагон" не несет никакой ответственности за ущерб причиненный за несоответствующее использование

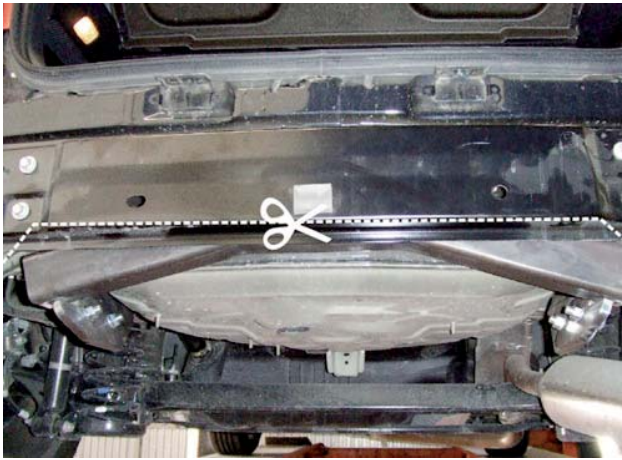
TOYOTA AURIS 2007-2013

RECORTE DEL PARAGOLPES
RITAGLIO DEL PARAURTI

RECESS OF THE BUMPER
AUSSCHNITT DES STOSSFÄNGERS

COUPE DU PARE-CHOC
ВЫРЕЗ В БАМПЕРЕ

TOYOTA AURIS 2007-2013



Recortar la zona sombreada.
Make a recess on the marked area.
Découper la partie marquée.
Den Bereich im Schatten ausschneiden.
Roccortare la zona con l'ombra.
Элементы крепежа шара

TOYOTA AURIS 2007-2013

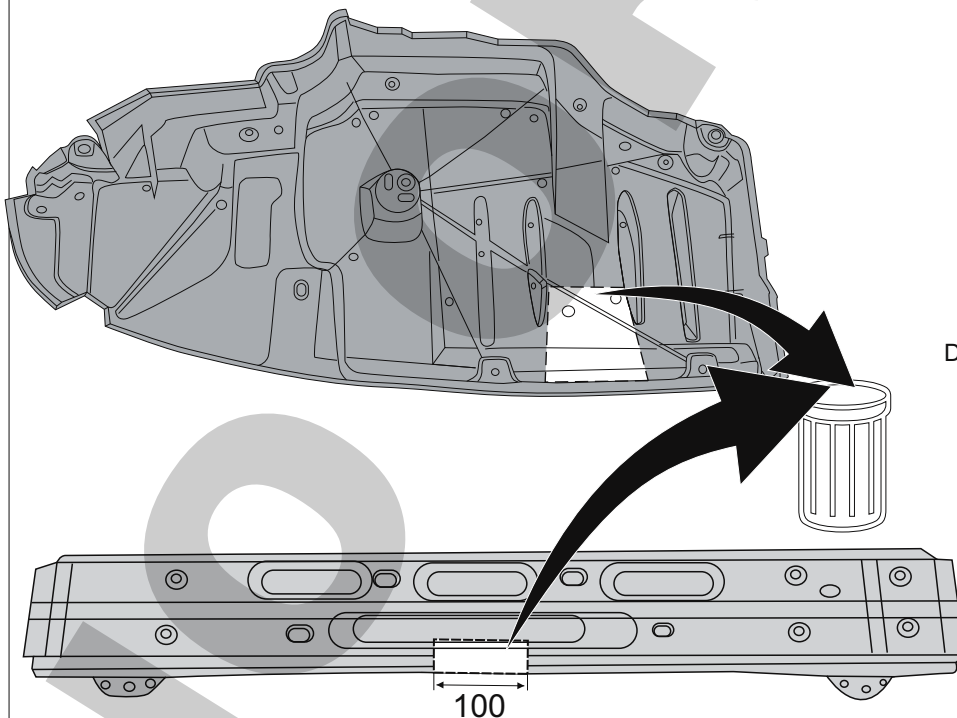
B: Canto del paragolpes.
Bumper edge.
Bord du pare-chocs.
Rand des Stossfängers.
Bordo del paraurti.
Прилагаемые детали



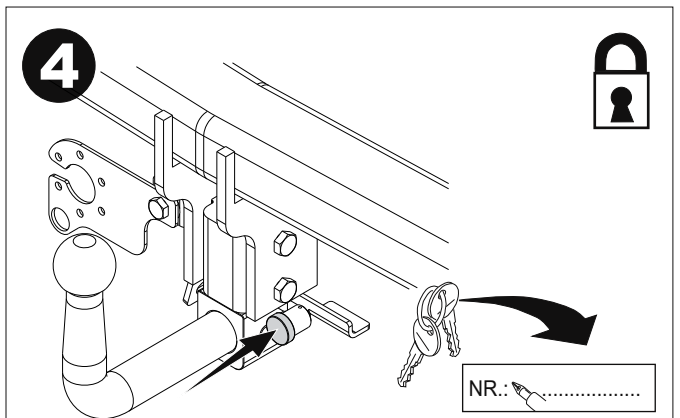
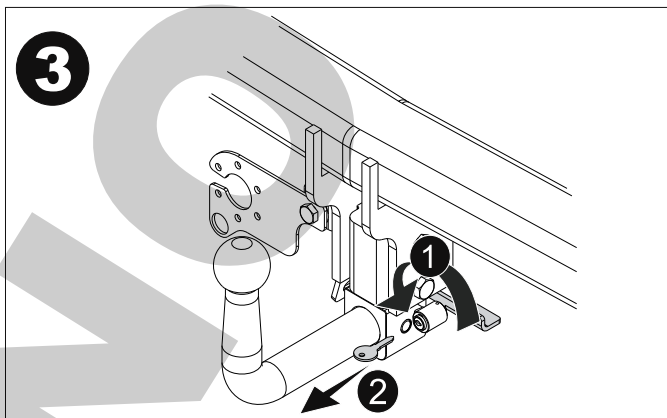
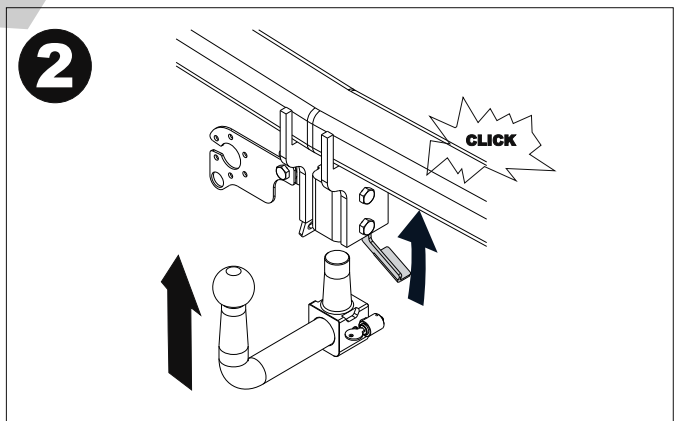
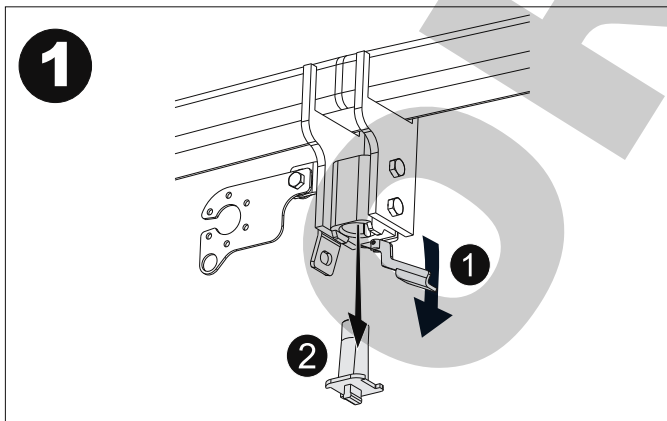
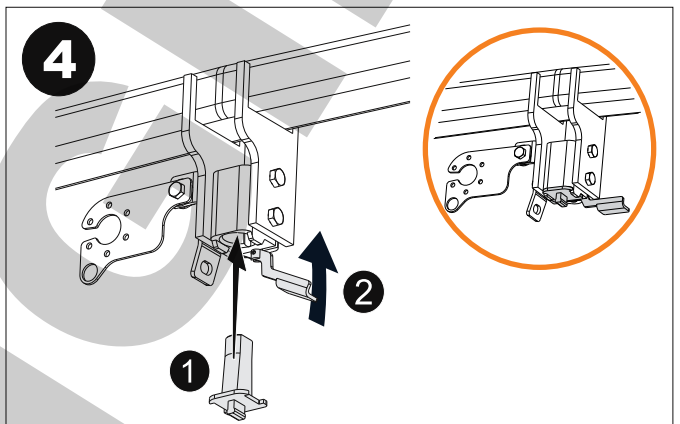
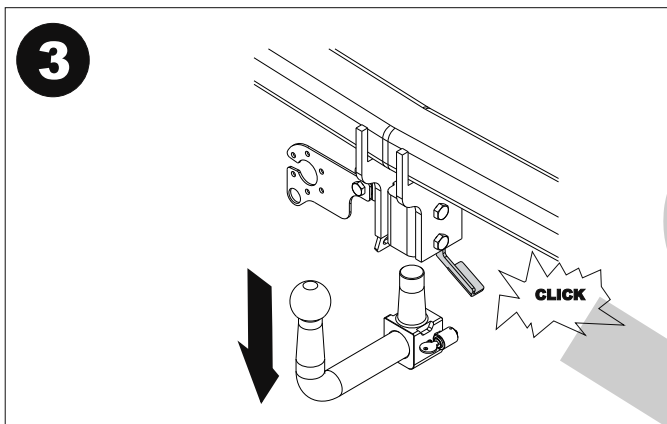
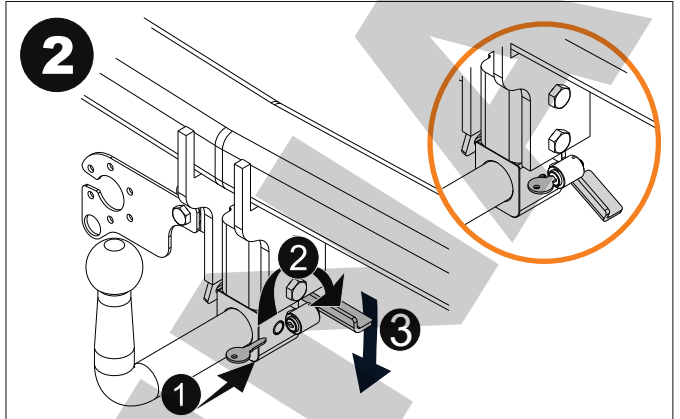
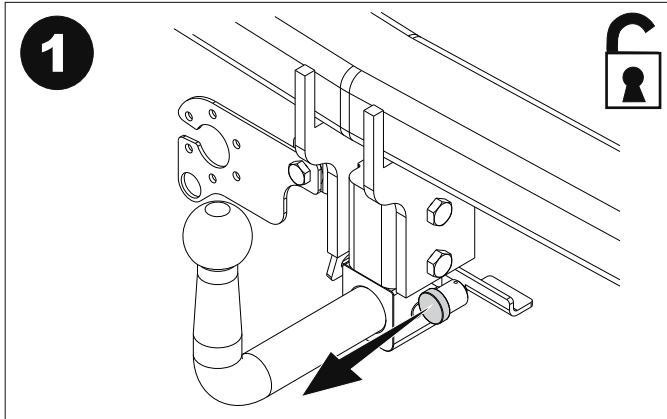
B

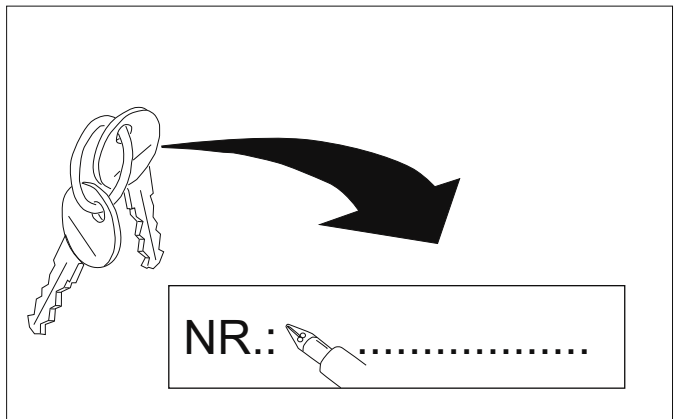
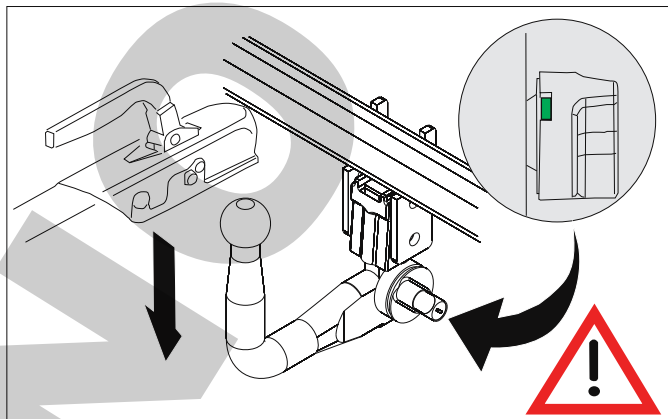
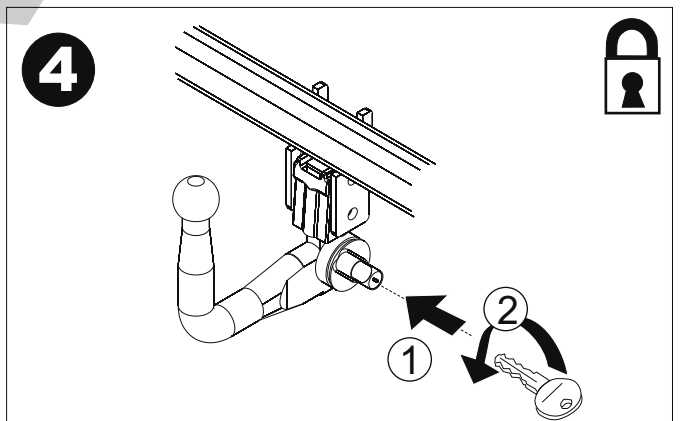
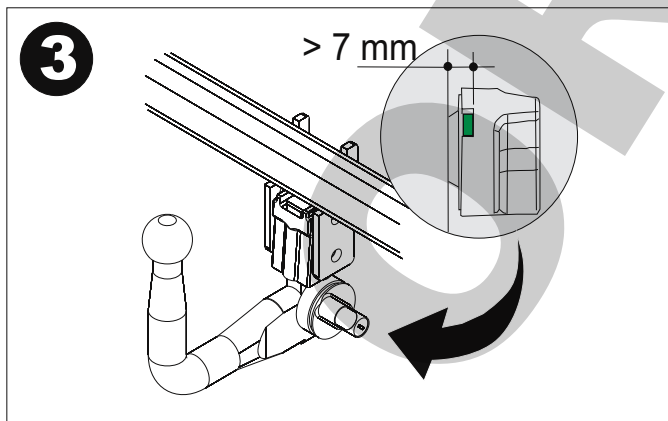
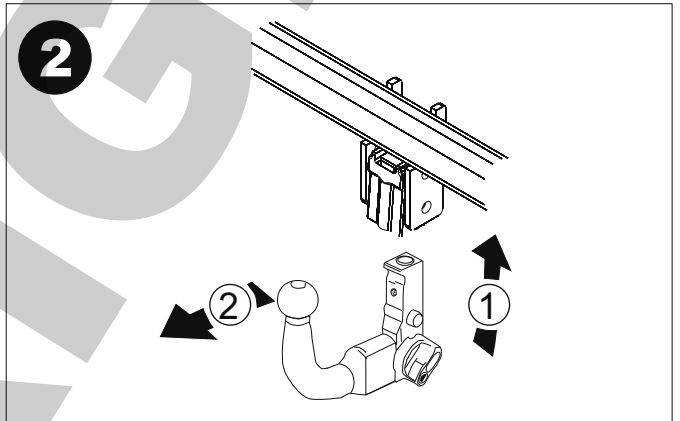
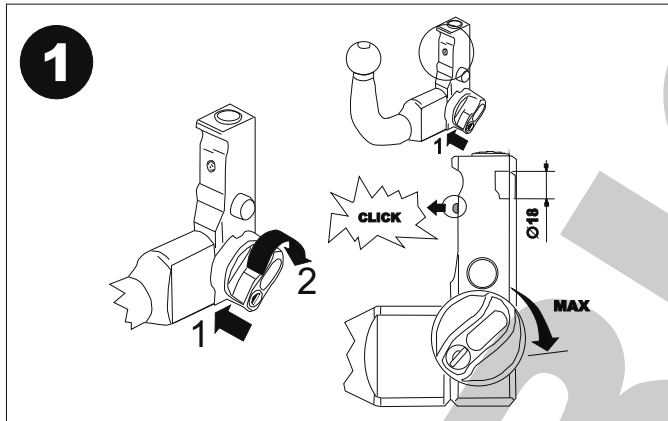
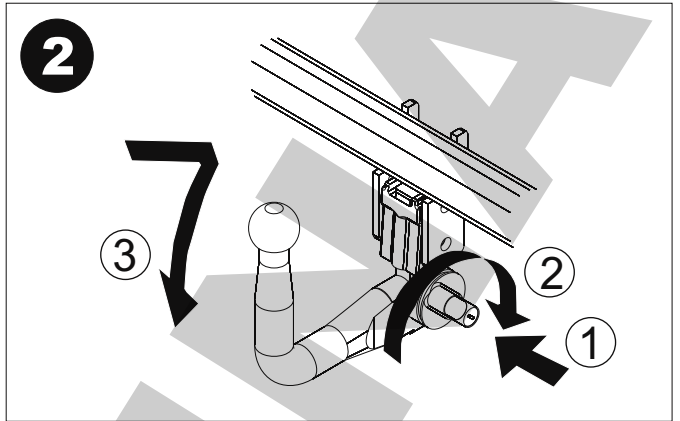
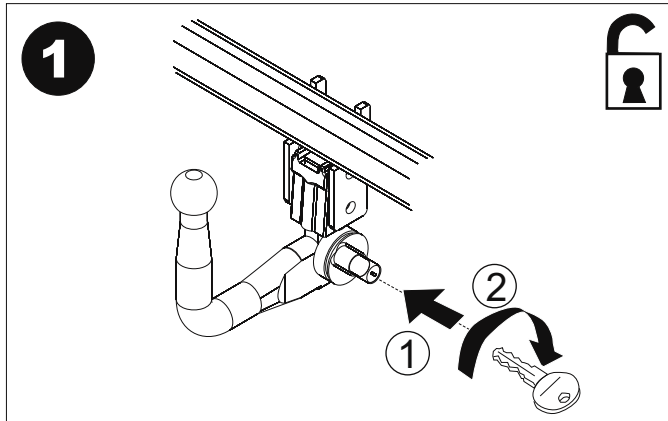
M: Centro del paragolpes
The middle of the bumper
Le milieu du pare-chocs
Der Mitter von Stossstange
Centro del paraurti.
Центральная часть бампера

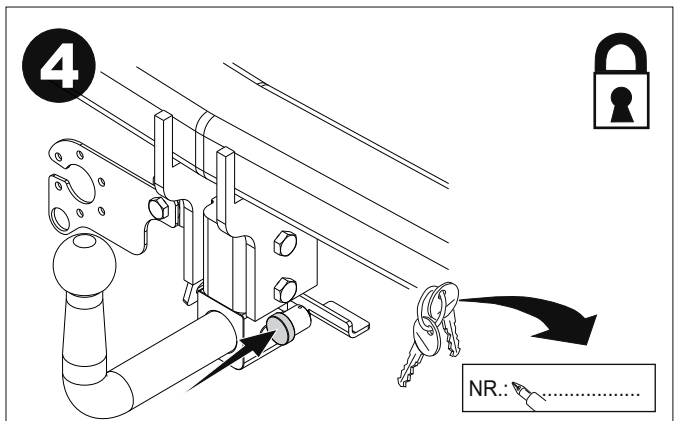
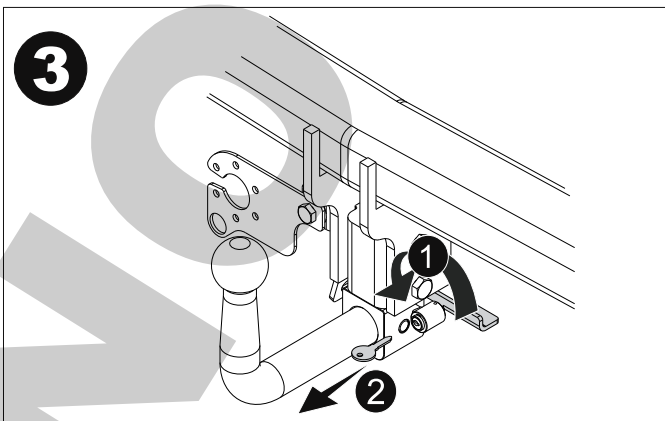
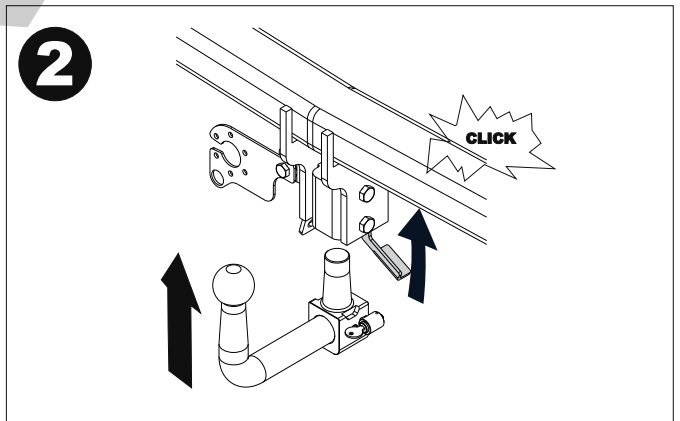
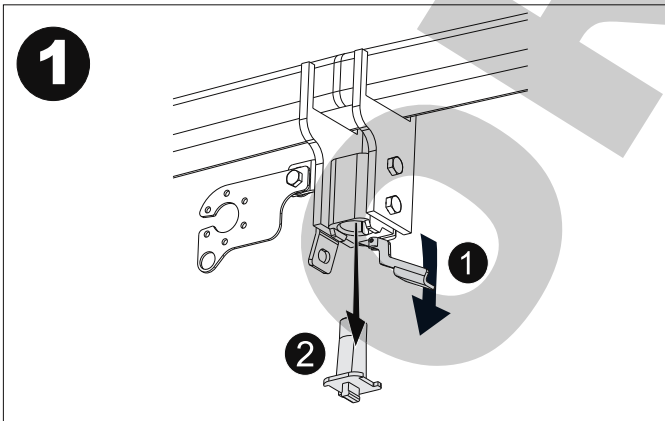
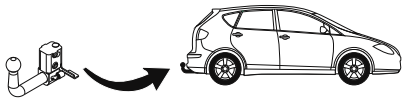
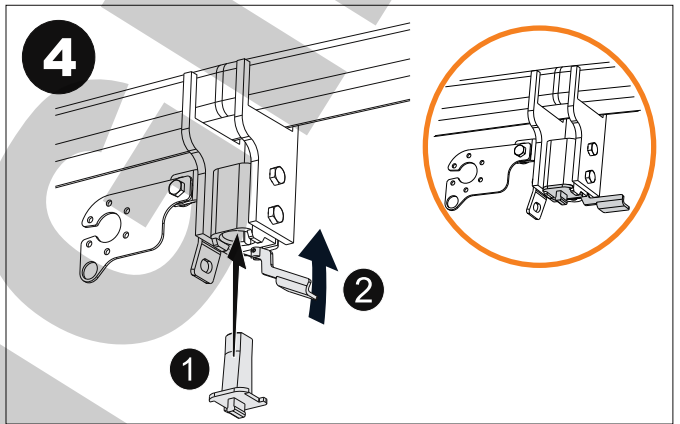
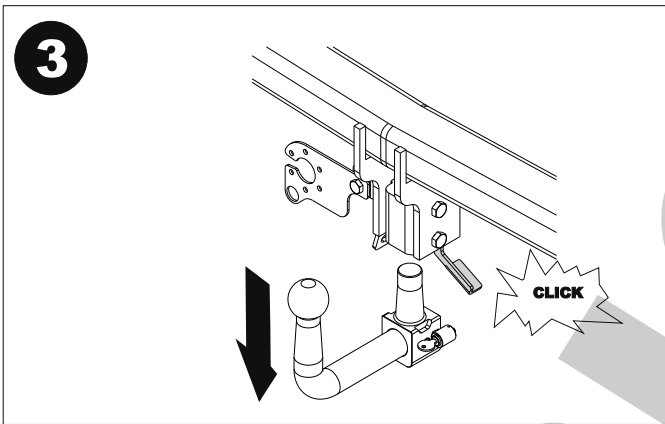
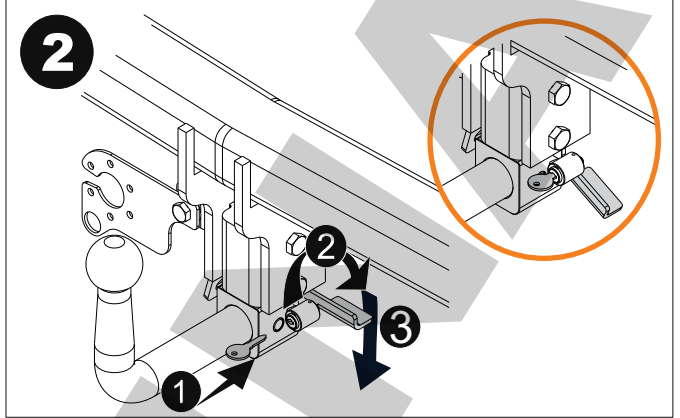
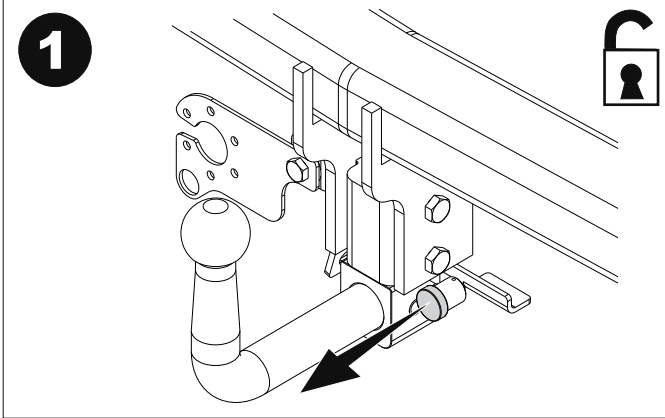
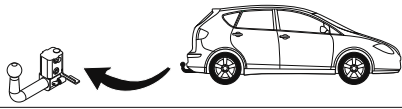
TOYOTA AURIS 2013

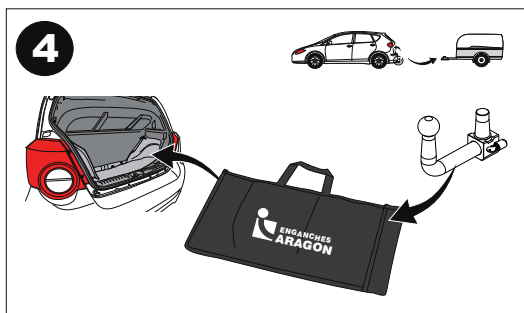
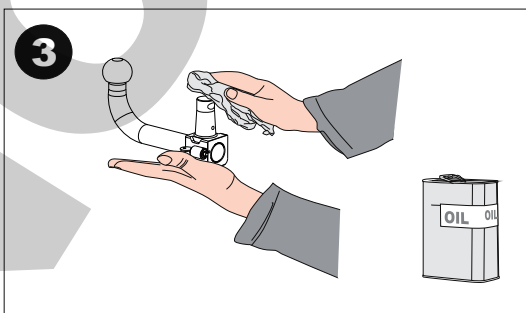
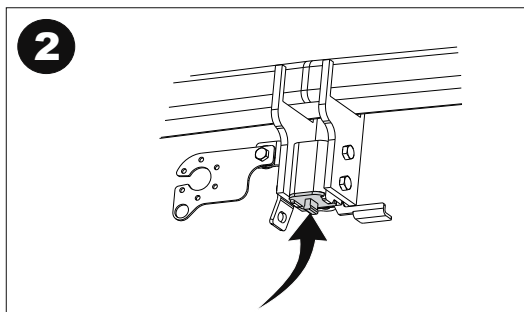
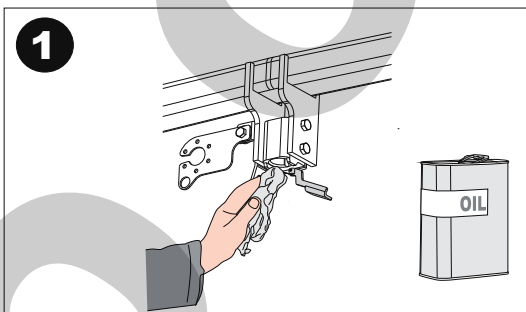
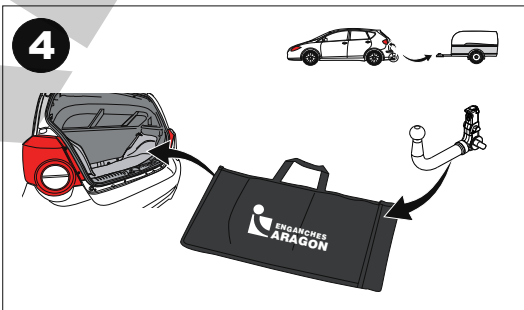
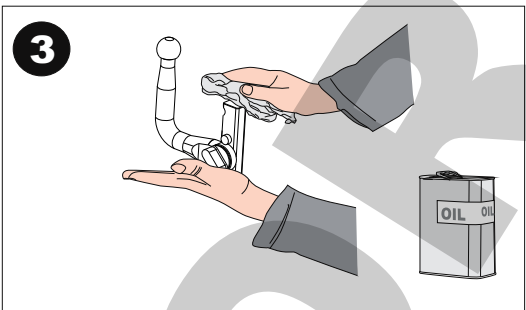
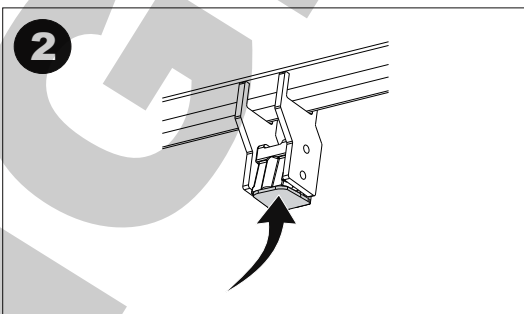
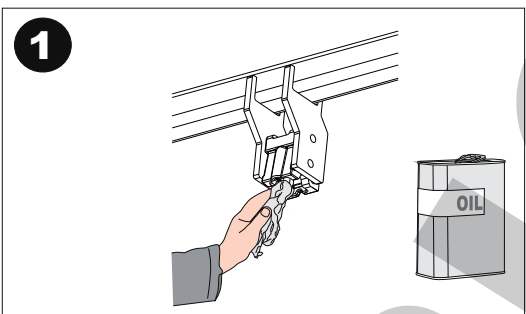
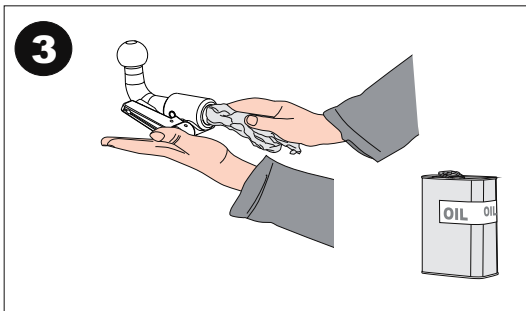
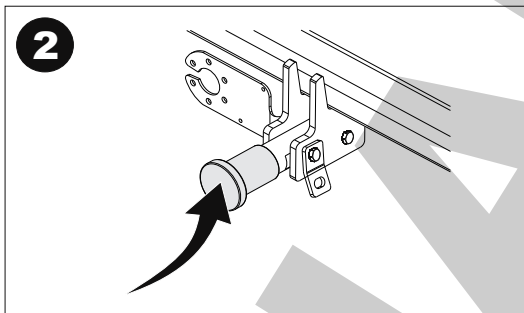
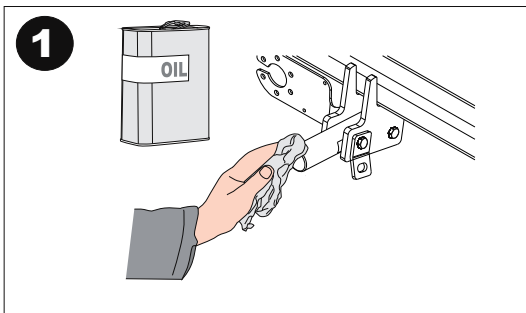


Recortar la zona sombreada.
Make a recess on the marked area.
Découper la partie marquée.
Den Bereich im Schatten ausschneiden.
Roccortare la zona con l'ombra.
Элементы крепежа шара









MANTENIMIENTO DE SISTEMAS EXTRAIBLES
DETACHABLE SYSTEMS MAINTENANCE



CERTIFICADO DE MONTAJE

D./Dña.
responsable técnico de la empresa
domiciliada en, provincia de
Calle, N°, teléfono
dedicada a la actividad de
con el N° de Reg. Industrial

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s reforma/s consistente en: (1)
Incorporación de dispositivo para remolcar, marca
Valor "D" (2)kN,
Valor "S" (2)kg,
con una MMR C/F dekg,
con N° de Identificación / Marca de Homologación

Tipificadas en el Real Decreto 736/1988 con el número (3)
sobre el vehículo

Marca, Tipo
Variante, Denominación Comercial
Matrícula y N° de Bastidor

de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de importancia en vehículos.
- Las condiciones del informe favorable, o en su caso, las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en él.
- El proyecto descrito de la/s reformas/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES:

....., a de de 20.....

Firma y Sello

Fdo.: El Responsable Técnico

(1) Se describirán las operaciones básicas realizadas sobre el vehículo y se citarán los elementos y sistemas instalados.

(2) Sólo para enganches que cumplan la normativa 94/20/CE.

(3) Si el dispositivo para remolcar no cumple con la normativa 94/20/CE → poner "26"

Si el dispositivo para remolcar cumple con la normativa 94/20/CE → dejar en blanco y proceder a la anotación en la tarjeta ITV adjuntando el certificado de montaje del taller y el manual de instrucciones de montaje.

Indicaciones para rellenar el certificado al dorso,



Valor "D"

$$D = \text{Pag.1} \text{ KN}$$

Valor "S"

$$S = \text{Pag.1} \text{ Kg}$$

MMR C/F

Pag.1

Nº de Identificación /
Marca de Homologación

ENGANCHES ARAGON

CLASS:

APPROVAL NUMBER

e 13 00-0000

TYPE: XXX

D-VALUE

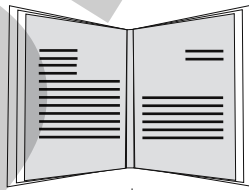
D kN

MAX. VERT. LOAD

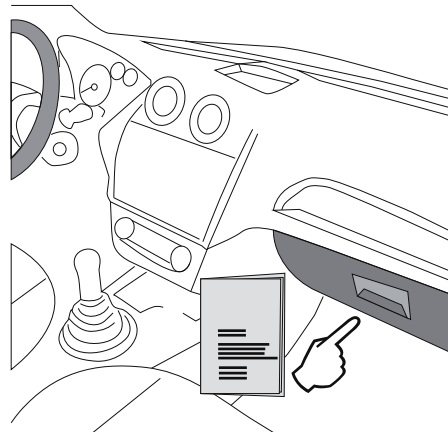
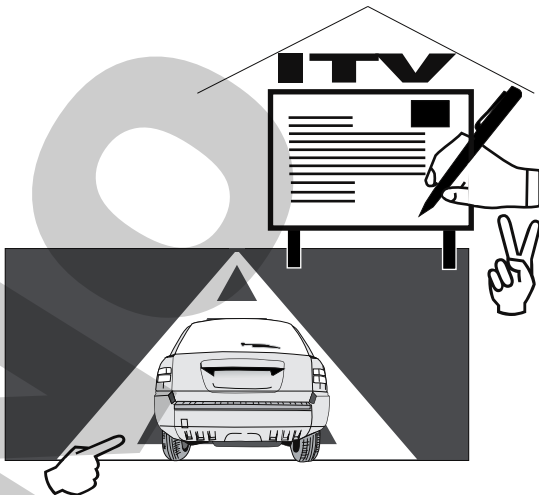
S kg

Tel: +34 976 45 71 30
www.enganchesaragon.com

E
I



NL D GB A
 PL RU F TR
 CZ P GR



TR

Enganches Aragon firması tüm ürünlerine (Çeki Topuzu Sistemleri) teslim tarihinden itibaren iki (2) yıl garanti vermektedir. Bu garanti, Avrupa Birliği tarafından verilen tarifname 1999/44/CE ve 23/2003 kanununa göre sahte ürünlerle değiştirilmesi halinde sınırlandırılmış ve de hasara ve zarara uğrama durumlarında hiçbir şekilde geçerli değildir.

ENGANCHES ARAGON Firması tarafından imal edilen Çeki Sistemleri markasına göre araçlara monte edilebilmektedir.

Çeki Topuzu Sistemlerimiz üzerindeki herhangi bir değişiklik yapmak yasaktır. Bu şartın ihlalinde (e) Avrupa Birliği garantisi ve ürün garantisi geçerliliğini kaybetmektedir.

Araçların modeline ve senesine göre, arka tamponunun bir parçasının kesilme gerekmektedir.

Arka Tamponun kesilmesi için tarafımızdan verilen bilgi sadece bağlayıcı olmayan bir yardımdır.

Tampon kesimi sadece montaj esnasında verilen ölçülerde yerine getirilmelidir.

GR

H Enganches Aragon προσφέρει εγγύηση 2 ετών για τα προϊόντα της, με έναρξη την ημερομηνία παράδοσης των προϊόντων της, σύμφωνα με την οδηγία της Ε.Ε. 1999/44/CE τον νόμο 23/2003. Η υποχρέωση που πηγάζει για την ENGANCHES ARAGON από την εν λόγω εγγύηση περιορίζεται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών προϊόντων και σε καμία περίπτωση δεν επεκτείνεται σε άλλες ζημιές ή επακόλουθες βλάβες.

Οι κοσασδόροι που κατασκευάζονται από την ENGANCHES ARAGON, ταιριάζουν στην αναφερόμενη μάρκα αυτοκινήτου για την οποία προορίζονται.

Απαγορεύεται να κάνετε οποιαδήποτε τροποποίηση στους κοσασδόρους μας. Στην περίπτωση που κάτι τέτοιο συμβεί αυτό ακυρώνει την εγγύηση του προϊόντος.

Αναλόγως με τον τύπο και την χρονολογία του αυτοκινήτου, πρέπει να γίνει ένα κόψιμο στον προφυλακτήρα.

Η παρεχόμενη πληροφόρηση για το κόψιμο δεν είναι δεσμευτική και πρέπει να γίνει ακριβώς στην απαιτούμενη διάσταση, κατά την διάρκεια της τοποθέτησης του προφυλακτήρα στο αυτοκίνητο.

P

A firma Enganches Aragon, oferece garantia dos seus produtos por um período de dois anos a partir da data de entrega conforme o disposto na directiva 1999/44/CE e Decreto-lei 23/2003. Esta garantia está limitada à substituição de mercadorias defeituosas, não sendo passível de qualquer indemnização por parte do adquirente.

Os engates de reboque fabricados por esta firma são exclusivos e apropriados a cada modelo das diferentes marcas para as quais fabrica.

É expressamente proibida toda e qualquer modificação ou transformação da mercadoria, caso no qual qualquer destas infracções dará lugar à anulação da homologação e garantia dos mesmos.

RU

Производители фаркопов «Энганчес Арагон» предоставляют гарантию на свои изделия сроком на два года с момента доставки, согласно Распоряжению Европейского Союза 1999/44 и Закону 23/2003, при этом замена производится только в случае бракованного товара и не распространяется на причиненные повреждения и неполадки.

Фаркопы, изготовленные на фабрике «Энганчес Арагон», адаптируются к марке автомобиля.

Запрещается изменять или модифицировать любой из наших товаров. Несоблюдение данного требования приведет к прекращению гарантии на товар и к его несоответствию стандартам качества. В зависимости от версии и года выпуска, возможно, потребуется произвести вырез на бампере.

Информация, связанная с вырезом на бампере, предоставляется в качестве вспомогательной и не носит обязательный характер.

Точные размеры выреза станут известны во время монтажа.

Необходимо заделать все места крепления фаркопа на автомобиле, чтобы предотвратить попадание воды.

PL

Enganches Aragon oferuje dwuletnią gwarancję na swoje produkty od daty dostarczenia, zgodnie z europejską dyrektywą 1999/44/CE i prawem 23/2003. Gwarancja obejmuje wyłącznie wymianę wadliwych produktów. Gwarancja nie może być poszerzona o wypłatę odszkodowania czy powstałe szkody.

Hak holowniczy Enganches Aragon odpowiedni dla marki samochodu.

Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji naszych haków holowniczych. Niezastosowanie się spowoduje utratę gwarancji.

CZ

Firma Enganches **Aragon** poskytuje na své výrobky záruka po dobu 2 let od data jejich dodání. Ve smyslu znění evropské směrnice 1999/44/CE a zákona 23/2003 je záruka omezena na výměnu vadných výrobků a v žádném případě se záruka nevztahuje na náhradu vzniklé škody, nebo ublížení.

Tažné zařízení vyrobené u ENGANCHES ARAGON vhodné pro tuto značku vozidla.

Na našich tažných zařízeních je zakázáno provádět jakékoliv úpravy. Nesplnění této podmínky ruší schválení a záruku na výrobek.

Výřezu do nárazníku záleží na verzi a roku výroby vozidla. Informace, které poskytujeme jsou pouze orientační a nezávazné.

Výřez do nárazníku, včetně jeho rozsahu, je znám až během montáže.

Nutnost výřezu do nárazníku záleží na verzi a roku výroby vozidla. Informace, které poskytujeme jsou pouze orientační a nezávazné. Výřez do nárazníku, včetně jeho rozsahu, je znám až během montáže.

A

تقدم إنكنشيس أرغون مدة سنتين كضمان على منتجاتها ابتداء من تاريخ التسليم طبقا لما جاء في توجيهات الاتحاد الأوروبي 44/1999 والقانون رقم 23/2003 وتخص حصريا البضاعة التي بها عيوب أو أخطاء. ولا تمنح أبدا في حالات التلف أو الاستخدام الغير الجيد.

صنع المنتج من طرف إنكنشيس أرغون وهو موافق لنوع هذه السيارة .

يمنع منعاً كلياً أي تغيير أو تحويل قد تعرض لها بضاعتنا. عدم التقيد بذلك يلغي شروط الضمان بالكامل.

ENGANCHES Y REMOLQUES ARAGÓN S.L.



Polígono Industrial Malpica, Calle B, Parcela 77

Tel. 00 34 976 45 71 30 | 00 34 902 45 71 30

Fax 00 34 976 45 71 31

E- 50016 Zaragoza (España)

E-mail: eng@enganchesaragon.com

www.enganchesaragon.com

